











Partnerschaftsurkunde über die Begründung Partnerschaftlicher Beziehungen zwischen Aachen und Saryer.

In der heutigen Welt, Schauplatz drastischer Veränderungen, sind die Städte eine wesentliche Stütze der Demokratie. Ohne Zweifel sind der Dialog und der Austausch von Wissen und Erfahrungen zwischen Menschen mit verschiedenem kulturellem Erbe ein wichtiger Beitrag zum Weltfrieden. Dieser Dialog muß auf den unterschiedlichen Ebenen und in den verschiedensten Bereichen geführt werden.

In dem Streben nach größtmöglicher Vertiefung der Beziehungen und gegenseitigem Verständnis zwischen den Einwohnern der Städte Aachen und Saryer unterzeichnen die beauftragten Vertreter des städtischen Rates zu Saryer und des Aachener Stadtrates die vorliegende Vereinbarung zwischen den beiden Städten .

Beide Städte beabsichtigen, einerseits Wissen und Erfahrungen auszutauschen und andererseits, auf städtischer Ebene die traditionellen deutsch-türkischen Beziehungen weiterzuentwickeln. Im Rahmen ihrer Möglichkeiten werden sich beide Städte bemühen, partnerschaftliche Beziehungen zu fördern, die zu einer dauerhaften Freundschaft und Zusammenarbeit zwischen unseren Völkern beitragen mögen. Die gegenseitigen Bemühungen beziehen sich insbesondere auf:

-  den Austausch von Informationen über die Geschichte sowie die gesellschaftlichen und politischen Strukturen der beiden Städte.
-  den Austausch über das Leben und die Lebensbedingungen der Bevölkerung der beiden Städte sowie über die Tätigkeitsbereiche der öffentlichen und privaten Institutionen und Organisationen.
-  den Austausch von Künstlergruppen, Musik- und Theateraufführungen.
-  die Ausstellung von Kunstwerken, Fotos und Zeichnungen und den Austausch von Spezialisten aus diesen Bereichen.
-  die Besuche von Bürgern jeden Alters, insbesondere der Jugend, von Berufsverbänden, von Sportmannschaften und Reisegruppen.
-  den Austausch von Delegationen der Städte, ihrer Verwaltungen und ihrer Einrichtungen.
-  den Austausch von Universitäten und Fachhochschulen.
-  den Austausch von Schulen und schulähnlichen Einrichtungen.

Der Zweck dieser Zusammenarbeit ist, die Stadtverwaltungen zu unterstützen, ihren Einwohnern zu dienen, die Probleme der Städte in Solidarität zu lösen und einen Beitrag zu leisten, für Demokratie und Frieden, weltweite Stabilität und die Integration unterschiedlicher Nationen, besonders im europäischen Zusammenhang.

Beide Städte streben eine Intensivierung der Beziehungen auch mit Hilfe der Partnerschaftsvereine sowie anderer gesellschaftlicher Organisationen an, die sie im Rahmen ihrer Möglichkeiten unterstützen, da hierdurch der zivilgesellschaftliche Charakter der partnerschaftlichen Begegnungen gestärkt wird.

Konkrete Formen des Austausches und der Zusammenarbeit werden je nach Bedarf zwischen beiden Seiten vereinbart.

Dieser Vertrag wird am 22.06.2013 in Aachen in je zwei gleichermaßen gültigen Ausfertigungen in Türkisch und Deutsch unterzeichnet, und tritt damit in Kraft. Zur Bekräftigung erfolgt eine weitere Unterzeichnung innerhalb dieses Jahres in Sarıyer.

Şükrü Genç
Bürgermeister der Stadt Sarıyer

Marcel Philipp
Oberbürgermeister der Stadt Aachen